

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 42 (1995)  
**Heft:** 4

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 11.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



défense suisse resterait performante si on la compare à celle de nos voisins directs, estime l'expert.

Fort de ce constat, le parti socialiste estime que son initiative, loin de sonner le glas de la défense nationale, est fondée sur une approche réaliste. Il entend donc engager le débat.

En réalité, cette «expertise» s'inscrit dans une stratégie aussi rancie que simpliste; prendre à l'armée pour améliorer le social. Les chiffres démontrent pourtant que la part dévolue aux dépenses militaires n'a cessé de rétrécir dans le même temps que celle consacrée à la prévoyance sociale

gonflait tout aussi régulièrement. En 1960, la défense nationale absorbait encore 34,7% des dépenses de la Confédération et constituait, de loin, le poste le plus important du budget de Maman Helvetia. Dans l'intervalle, cette part est tombée à 14%! En 1960, les prestations sociales représentaient 13,4% du budget fédéral contre 27,5% l'année dernière. Durant la même période, on observe que le coût des transports a également explosé, passant de 5,9% à plus de 15%. Enfin, en observant l'évolution des dépenses de l'ensemble des pouvoirs publics (Confédération, cantons et communes), on constate que la part dé-

volue aux dépenses militaires a diminué de moitié entre 1960 et 1990.

La situation qui prévaut en Russie et en ex-Yougoslavie démontre que le continent européen est loin d'avoir trouvé sa stabilité et que la prudence s'impose; le peuple suisse l'a d'ailleurs bien compris en acceptant massivement l'achat de nouveaux avions de combat. La priorité va, pour l'heure, à l'Armée 95. Tout le reste appartient à la tambouille préélectorale d'un parti qui vise par tous les moyens à gagner un ou deux sièges parlementaires.

Jean-Claude Chappuis, Berne

# PIN

Nach  
Ihrer  
Vorlage

Preisbeispiel: 1000 Stück, 15 mm Fr. 999.-

Neu: Geburts- und Hochzeitspin

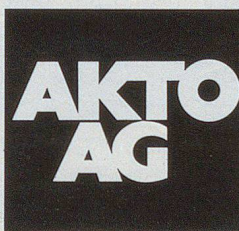
Gratis-Info von

**INTERARGUS**

Gartenstrasse 20, CH-4242 Laufen  
Telefon 061 761 32 52, Telefax 061 761 30 13

## Inserentenverzeichnis

Akto AG .....	43
Allenspach + Co. AG .....	41
Andair AG .....	9
Eskimo Textil AG .....	19
Haug Robert AG .....	2
Heuscher & Partner .....	4
Hohsoft-Produkte AG .....	2
Inter Argus .....	43
Keller Schutzraumeinrichtungen .....	48
Krüger & Co. ....	11, 21
Marcmetal SA .....	15
Neukom H. AG .....	12, 41
Planzer Holz AG .....	20
Relianz AG .....	19
Roth Kippe AG .....	43
Schweizer Ernst AG .....	2

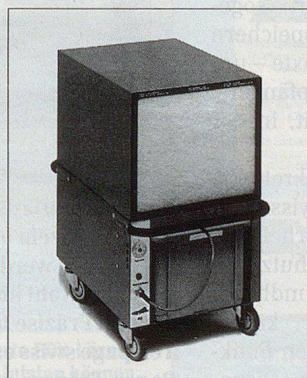


### Abdichtungen für Trinkwassertanks

- Alt- und Neubauten
- Dauerhaft
- Rissüberbrückend bis 1 mm
- Zähelastisch
- Einfache Reinigung
- Selbsttragend

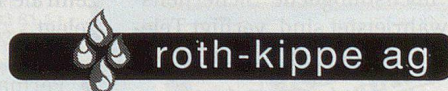
Steinhügelstrasse 17 8968 Mutschellen ☎ 057 33 56 85, Fax 071 61 13 30  
Rosenweg 5 8590 Romanshorn ☎ 071 61 19 49, Fax 071 61 13 30

## Mistral 40; ein Luftentfeuchter, der optimal den Belangen des Zivilschutzes angepasst ist.



Für den Zivilschutz speziell gut geeignet ist der robuste, für den Dauerbetrieb konzipierte Luftentfeuchter Mistral 40 von Roth-Kippe AG. Mit dem stufenlos regulierbaren Hygrostaten wird die Luftfeuchtigkeit überwacht, der Entfeuchter schaltet bei Bedarf automatisch ein und aus. Eine Überlaufsicherung reagiert, sobald der Wasser-

behälter gefüllt ist. Den Luftentfeuchter können Sie auch direkt an den Ablauf anschliessen oder die stationäre Konsolenausführung installieren lassen. So können Sie die Schutzräume sich selber überlassen im Wissen, dass keine weiteren Feuchtigkeitsschäden vorprogrammiert sind. **Verlangen Sie den Prospekt oder besuchen Sie unsere Ausstellungen in Zürich und Geroldswil ZH.**



Gutstrasse 12, 8055 Zürich  
Tel. 01/461 11 55, Fax 01/461 11 45